

„Schlagen Frauenherzen wirklich anders?“
“Il cuore delle donne, un battito diverso?”

19.10.2007
EURAC – ACCADEMIA EUROPEA DI BOLZANO
ORE 8.30 – 17.00 Uhr



1. SÜDTIROLER SYMPOSIUM
FRAUENGESUNDHEIT – GENDERMEDIZIN
SCHWERPUNKT HERZ-KREISLAUFERKRANKUNGEN

1° SIMPOSIO ALTOATESINO
SULLA SALUTE FEMMINILE E LA MEDICINA DI GENERE
FOCUS SULLE MALATTIE CARDIOVASCOLARI



Amt für Ausbildung des
Gesundheitspersonals
Ufficio formazione
personale sanitario

Programma

→ Info

Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals
Ufficio formazione personale sanitario
Dr. Brigitte Hofer
Tel. 0471 411 613
brigitte.hofer@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it/weiterbildung-gesundheit
www.provincia.bz.it/formazione-sanita

→ Anmeldung/Iscrizione

Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals/
Ufficio formazione del personale sanitario
Freiheitsstraße/Corso Libertà, 23
Autonome Provinz Bozen/Provincia Autonoma di Bolzano
39100 Bozen/Bolzano

Tel. 0471 411600
Fax 0471 411619
ausbild.gesundh@provinz.bz.it
formaz.sanit@provincia.bz.it

Anmeldung innerhalb 10.10.2007 mit beiliegendem Formular.
Das Formular finden Sie auch unter
www.provinz.bz.it/weiterbildung-gesundheit

Le iscrizioni si accettano fino al 10/10/2007.
Il modulo è scaricabile anche da
www.provincia.bz.it/formazione-sanita



Amt für Ausbildung des
Gesundheitspersonals
Ufficio formazione
personale sanitario

Moderatrice: **Veronika Rabensteiner**

- 08.30 – 09.00** Arrivo e iscrizione delle e dei partecipanti
09.00 – 09.15 **Richard Theiner**, Assessore alla sanità e alle politiche sociali della Provincia autonoma di Bolzano – saluto d'apertura
09.15 – 09.25 **Martina Ladurner**, Presidente della 4° commissione legislativa del Consiglio Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano: Le donne non sono dei piccoli uomini
09.25 – 10.00 **Vera Regitz-Zagrosek**: Che cos'è la medicina di genere e perché ne abbiamo bisogno?
10.00 – 10.30 **Cornelia Lange**: Le opportunità e i limiti di una relazione sanitaria sensibile alle differenze di genere

10.30 – 11.00 Pausa caffè

Moderatrice: **Vera Regitz-Zagrosek**

- 11.00 – 11.30** **Meinhard Fliri**: La medicina di genere dal punto di vista cardiovascolare
11.30 – 12.00 **Sonia Prader**: Dalla mammografia a un programma per la salute della donna
12.00 – 12.30 **Margherita De Marchi**: La violenza alle donne: un'emergenza sanitaria; esperienza di una medica di base
12.30 – 13.00 **Elisabetta Cescatti**: La salute riproduttiva e gli screening oncologici nelle donne immigrate da paesi in via di sviluppo

13.00 – 14.00 Pausa pranzo con rinfresco

14.00 – 16.00 **Le differenze di genere nelle patologie cardiocircolatorie viste da diverse prospettive**

Moderatori: **Meinhard Fliri/Vera Regitz-Zagrosek**

- 14.00 – 14.30** **Petra Schumm-Draeger**: Il ruolo della medicina e della politica nella lotta all'obesità, al diabete e alle patologie cardiocircolatorie nella popolazione maschile e femminile
14.30 – 15.00 **Marco Stramba-Badiale**: Le differenze di genere nella fibrillazione atriale e nell'ictus

- 15.00 – 15.30** **Herbert Heidegger**: La gravidanza e le patologie cardiocircolatorie successive
15.30 – 16.00 **Vera Regitz-Zagrosek**: Il ruolo dello stress psicosociale nelle malattie cardiovascolari – Esistono delle differenze? Quesiti e bilancio della giornata
16.00 – 16.30

Relatrici e relatori, moderatrici e moderatori

dott.ssa Elisabetta Cescatti – Unità operativa di Ginecologia e Ostetricia, Ospedale Regionale S. Chiara – Trento – elisabetta.cescatti@apss.tn.it
dott.ssa Margherita De Marchi – Medico di medicina generale e Presidente dell'Associazione Belluno-DONNA – emmediemme56@alice.it
dott. Meinhard Fliri – Internista, cardiologo – Comprensorio sanitario di Bressanone – meinhard.fliri@sb-brixen.it
dott. Herbert Heidegger – Primario di ginecologia del Comprensorio sanitario di Merano – Herbert.Heidegger@asbmeran-o.it
dott. ssa Cornelia Lange – Responsabile del monitoraggio del sistema sanitario presso l'Istituto Robert Koch – Berlino – langec@rki.de
dott.ssa Martina Ladurner – Consigliera provinciale SVP – Presidente della 4° commissione legislativa del Consiglio Provinciale della Provincia Autonoma di Bolzano – martina.ladurner@landtag-bz.org
dott.ssa Sonia Prader – Reparto di ginecologia - Comprensorio sanitario di Bressanone – sonia.prader@sb-brixen.it
dott.ssa Veronika Rabensteiner – Direttrice dell'Ufficio formazione personale sanitario della Provincia autonoma di Bolzano – veronika.rabensteiner@provincia.bz.it
prof.ssa Vera Regitz-Zagrosek – Centro ricerche di medicina di genere (GIM) e Centro ricerche di medicina cardiovascolare (CCR), Policlinico Charité and German Heart Institute – Berlino – Vera.Regitz-Zagrosek@charite.de
Prof.ssa Petra-Maria Schumm-Draeger – Clinica di endocrinologia, diabetologia ed allergologia, Clinica Bogenhausen – Monaco di Baviera – petra-maria.schumm-draeger@kh-bogenhausen.de
dott. Marco Stramba Badiale – Direttore dell'Unità operativa di medicina riabilitativa, IRCCS Istituto Auxologico Italiano, Milano – stramba_badiale@auxologico.it
dott. Richard Theiner – Assessore alla sanità e alle politiche sociali della Provincia autonoma di Bolzano – richard.theiner@provinz.bz.it

Anmeldung Iscrizione

„Schlagen Frauenherzen
wirklich anders?“

1. SÜDTIROLER SYMPOSIUM

FRAUENGESUNDHEIT – GENDERMEDIZIN
SCHWERPUNKT HERZ-
KREISLAUF-ERKRANKUNGEN

“Il cuore delle donne,
un battito diverso?”

1° SIMPOSIO ALTOATESINO
SULLA SALUTE FEMMINILE E LA
MEDICINA DI GENERE
FOCUS SULLE MALATTIE CARDIOVASCOLARI



Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals/
Ufficio formazione del personale sanitario
Freiheitsstraße/Corso Libertà, 23
Autonome Provinz Bozen/
Provincia Autonoma di Bolzano
39100 Bozen/Bolzano
Tel. 0471 411600
Fax 0471 411619
ausbild.gesundh@provinz.bz.it
formaz.sanit@provincia.bz.it

„Schlagen Frauenherzen
wirklich anders?“

„Il cuore delle donne,
un battito diverso?“

Programm

→ 1. Südtiroler Symposium Frauengesundheit – Schwerpunkt Herz-Kreislaufkrankungen

Datum: 19. Oktober 2007
Ort: EURAC, Drususstr. 1
Uhrzeit: 8.30 bis 16.30 Uhr

Das Gesundheitsassessorat der Autonomen Provinz Bozen lädt Sie herzlich zum ersten Bozner Symposium „Frauengesundheit“, Gendermedizin, diesmal mit Schwerpunkt Herz-Kreislauf ein. Wichtiges Ziel des Gesundheitsassessorates ist es, die gesundheitliche Versorgung der Frauen in Südtirol zu verbessern. Neueste Forschungen zeigen, dass die häufigsten Todesursachen der Frauen die Herz-Kreislaufkrankungen, Herzschwäche und Herzinfarkte, sowie Schlaganfälle sind. Sie treten vor allem nach der Menopause auf; in der Folge von Diabetes mellitus (Blutzuckerkrankheit), Übergewicht, Bluthochdruck, Stress und Hormonstörungen und werden zunehmend häufiger. Jüngere Frauen sind oft durch die Folgen von Gewalt in ihrer Gesundheit bedroht. Bösartige Neubildungen spielen in allen Altersgruppen eine wichtige Rolle – allen voran der Brustkrebs. Das Symposium eröffnet eine Reihe von Veranstaltungen, die im Jahresrhythmus die zentralen Themen der Frauengesundheit mit wechselnden Schwerpunktsetzungen aufgreifen. Frauenspezifische Aspekte in Diagnostik und Therapie stehen neben Prävention und Versorgung und der gesundheitlichen Aufklärung. Sie alle sind angesprochen – Ärzt/innen, Apotheker/innen, Pflegepersonal, Politiker und Politikerinnen der Gesundheitspolitik. Diskutieren Sie mit uns!

→ **Zielgruppe:** Das Symposium richtet sich an das gesamte Gesundheitspersonal, sowie an alle interessierten Vereinigungen, welche sich mit Frauengesundheit auseinandersetzen.

→ **Organisation:** Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonal und Amt für Krankenhäuser der Autonomen Provinz Bozen.

Das Programm wurde in Zusammenarbeit mit der Frauengruppe ‚DonnaSana‘ erstellt.

→ **ECM:** Es wurden ECM-Credits für ÄrztInnen, Krankenpflegepersonal, PsychologInnen, Hebammen/Geburtspfleger, ApothekerInnen, SanitätsassistentInnen und PhysiotherapeutInnen angesucht.

→ 1° simposio altoatesino sulla salute femminile e la medicina di genere

Data: 19 ottobre 2007
Luogo: Accademia Europea di Bolzano, V.le Druso, 1
Orario: dalle 8.30 alle 16.30

L'Assessorato alla sanità della Provincia autonoma di Bolzano è lieto d'invitarvi al primo simposio altoatesino sulla salute femminile e la medicina di genere, dedicato quest'anno alle patologie cardiocircolatorie. Migliorare l'assistenza sanitaria delle donne in Alto Adige è un obiettivo primario dell'Assessorato alla sanità. Come dimostrano gli studi e le statistiche degli ultimi anni, le cause di morte più frequenti nella popolazione femminile sono le patologie cardiocircolatorie, prime fra tutte l'insufficienza cardiaca e l'infarto miocardico, seguite dall'ictus. Si tratta di malattie che insorgono prevalentemente dopo la menopausa, e stanno diventando sempre più diffuse anche perché favorite da fenomeni in continuo aumento come il diabete, l'obesità, l'ipertensione, lo stress e i disturbi ormonali. Nelle donne più giovani, invece, è spesso la violenza a minacciare seriamente lo stato di salute. Infine, vi sono patologie femminili che gravano su tutte le fasce d'età, a cominciare dal cancro della mammella. Il simposio è il primo di un ciclo di manifestazioni che, a ritmo annuale, verteranno sugli aspetti specificamente femminili da considerare nella diagnostica e nella terapia, ma anche nella prevenzione, nell'assistenza e nell'informazione sanitaria. È un ciclo che si rivolge al personale medico-sanitario, e ovviamente a donne e uomini impegnati nella politica sanitaria. Discutiamone insieme!

→ **Destinatari:** Il simposio si rivolge a tutto il personale sanitario, alla cittadinanza, così come a tutte le associazioni che operano nell'ambito della salute femminile.

→ **Organizzazione:** Ufficio formazione personale sanitario ed Ufficio Ospedali della Provincia autonoma di Bolzano.

Il programma è stato elaborato in collaborazione con il gruppo ‚DonnaSana‘.

→ **ECM:** Sono stati richiesti i crediti ECM per medici, infermiere/i, ostetriche/o, farmacisti/i, e psicologhe/ghi, fisioterapisti/i ed assistenti sanitari.

Moderation: Veronika Rabensteiner

08.30 – 09.00 Empfang und Eintragung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer

09.00 – 09.15 **Richard Theiner**, Landesrat für Gesundheit- und Sozialwesen der Autonomen Provinz Bozen – Begrüßung

09.15 – 09.25 **Martina Ladurner**, Präsidentin der Vierten Gesetzgebungskommission des Südtiroler Landtages – Frauen sind nicht kleine Männer.

09.25 – 10.00 **Vera Regitz-Zagrosek:** Was ist Gender Medizin? Warum brauchen wir sie?

10.00 – 10.30 **Cornelia Lange:** Möglichkeiten und Grenzen geschlechtersensibler Gesundheitsberichterstattung

10.30 – 11.00 Kaffeepause

Moderation: V. Regitz-Zagrosek

11.00 – 11.30 **Meinhard Fliri:** Gendermedizin aus der kardiovaskulären Sicht: Ein Überblick

11.30 – 12.00 **Sonia Prader:** Von der Mammadiagnostik zu einem Frauengesundheitsprogramm

12.00 – 12.30 **Margherita De Marchi:** Gewalt gegen Frauen – Eine Herausforderung für die medizinische Versorgung aus der Sicht der Allgemeinmedizin

12.30 – 13.00 **Elisabetta Cescatti:** Gynäkologische Versorgung und onkologisches Screening bei Migrantinnen aus Entwicklungsländern

13.00 – 14.00 Mittagsbuffet

14.00 – 16.00 **Geschlechtsspezifische Aspekte bei Herz-Kreislaufkrankungen - Multiple Facetten**

Moderation: Meinhard Fliri/Vera Regitz-Zagrosek

14.00 – 14.30 **Petra Schumm-Draeger:** Adipositas, Diabetes, Herz-Kreislaufkrankungen bei Frauen und Männern – Handlungsbedarf für Medizin und Politik?

14.30 – 15.00 **Marco Stramba-Badiale:** Geschlechtsspezifische Unterschiede bei Vorhofflimmern und Schlaganfall

15.00 – 15.30 **Herbert Heidegger:** Schwangerschaft und spätere Herz-Kreislaufkrankungen

15.30 – 16.00 **Vera Regitz-Zagrosek:** Rolle von psychosozialen Stress für Herz-Kreislaufkrankungen – Gibt es Unterschiede zwischen Frauen und Männern?

16.00 – 16.30 Fragen und Bilanz des Tages

ReferentInnen und ModeratorInnen

Dr. Elisabetta Cescatti – Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe, Regionalkrankenhaus S. Chiara – Trient – elisabetta.cescatti@apss.tn.it

Dr. Margherita De Marchi – Allgemeinärztin und Präsidentin des Vereins Belluno-DONNA – emmediemme56@alice.it

Dr. Meinhard Fliri – Internist, Kardiologe – Gesundheitsbezirk Brixen – meinhard.fliri@sb-brixen.it

Dr. Herbert Heidegger – Primar der Abteilung für Gynäkologie Gesundheitsbezirk Meran – Herbert.Heidegger@asbmeran-o.it

Dr. phil. Cornelia Lange – Leiterin des Fachgebietes Gesundheitsmonitoring am Robert Koch-Institut – Berlin – lanגע@rki.de

Dr. Martina Ladurner – SVP-Landtagsabgeordnete und Präsidentin der Vierten Gesetzgebungskommission des Südtiroler Landtages – martina.ladurner@landtag-bz.org

Dr. Sonia Prader – Abteilung Gynäkologie – Gesundheitsbezirk Brixen – sonia.prader@sb-brixen.it

Prof. Dr. Vera Regitz-Zagrosek – Zentrum der Geschlechterforschung (GIM) und Center for Cardiovascular Research (CCR), Charité Universitätsmedizin Berlin – Vera.Regitz-Zagrosek@charite.de

Prof. Dr. Med. Petra-Maria Schumm-Draeger – Klinik für Endokrinologie, Diabetologie und Angiologie, Klinikum Bogenhausen, Städtisches Klinikum München Chefärztin – München – petra-maria.schumm-draeger@kh-bogenhausen.de

Dr. Marco Stramba Badiale – Verantwortlicher der Stroke Unit des Irccs Istituto Auxologico Italiano in Mailand – stramba_badiale@auxologico.it

Dr. Veronika Rabensteiner – Direktorin des Amtes für Aus- und Weiterbildung des Gesundheitspersonal der Autonomen Provinz Bozen – veronika.rabensteiner@provinz.bz.it

Dr. Richard Theiner – Landesrat für Gesundheits- und Sozialwesen der Autonomen Provinz Bozen – richard.theiner@provinz.bz.it

Bitte senden Sie die Anmeldung per Post oder Fax innerhalb 10.10.2007 an
Prego mandare l'iscrizione per posta o via fax entro il 10.10.2007 a

→ **Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals/
Ufficio formazione del personale sanitario**
Freiheitsstraße/Corso Libertà 23, 39100 Bozen/Bolzano
→ **Fax:** 0471 411619

Name / Nome

geboren in / nato a

wohnhaft in / residente a

Straße / via

e-mail

Tel.

Berufsbild / profilo professionale

Konventioniert / convenzionato

FreiberuflerIn / libero/a professionista

Dienstszitz / sede di lavoro

Abteilung / reparto

Straße / via

Ort / luogo

Tel.

meldet sich zum Symposium „Schlagen Frauenherzen wirklich anders?“
si iscrive al simposio "Il cuore delle donne, un battito diverso?"

Unterschrift / firma

Datum / data

Der/die Vorgesetzte (Stempel und Unterschrift)
Il/la superiore (timbro e firma)

Aufklärung gemäß Datenschutz /gesetzvertretendes Dekret Nr. 196/2003)

Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse des L.G. Nr. 28/77 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist die Direktorin des Amtes für die Ausbildung des Gesundheitspersonals. Dem/der AntragsstellerIn stehen die Rechte gemäß dem Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 zu, d.h. er kann sich zu seinen Daten Zugang verschaffen, um deren Korrektur oder Ergänzung, und – sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen – deren Löschung oder Sperrung verlangen.

Informativa ai sensi della legge sulla tutela dei dati personali (D.L. n. 196/2003)

I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma digitale, per l'applicazione della L.P. 28/77. Responsabile del trattamento è la Direttrice dell'Ufficio formazione del personale sanitario. All'richiedente competono i diritti previsti dal Decreto Legislativo n. 196/2003 e quindi potrà accedere ai suoi dati chiedendone la correzione, l'integrazione e – ricorrendone gli estremi di legge – la cancellazione o il blocco.